聯合報
UNITED DAILY NEWS
行政院新聞局出版事業登記局版臺業字第零零貳玖號
中華郵政台字第肆柒陸零號執照登記為第二類新聞紙類
創辦人 王惕吾
發行人 王效蘭
今天十五大張 每份訂價拾伍元
第壹萬柒玖貳號
地址：(110)台北市忠孝東路四段五五五號
總機：(02)27581234・27601616
採訪中心：27689036 地方新聞中心：27689297
語音專線：080-060-080 訂報轉8989 送報問題轉8980
本報所刊文圖非經同意不得轉載

錢其琛：一中不是非彼即此

稱不必在國名上打轉 三通也不必談一中內涵 只要堅持一中即可

【大陸新聞中心／北京報導】中共領導階層對台推動「一個中國」、「三通」的靈活度升高。在表達認同「一個中國」原則，就什麼問題都可以談後，中共國務院副總理錢其琛昨日表示，「一個中國」並不是「非彼即此」，兩岸只要堅持「一個中國」即可，不必在「中華人民共和國」或是「中華民國」上打轉。他並表示，中共與美簽署的「上海公報」中，並未表述何為「一個中國」，這就是「一個很好的基礎」。兩岸三通，也不必談「一個中國」的內涵。

錢其琛昨日會見台灣新聞界負責人訪問團，重申中共堅持「一個中國」原則，但暫不討論內涵的立場；他並以「一個中國」的內涵並不是「非彼即此」，強調兩岸只要堅持「一個中國」即可，錢其琛同時打出三通牌，表示在此一情勢下，海峽兩會可以談三通，大陸不存在授權的困難。

錢其琛引用上海公報中「兩岸的中國人都認為只有一個中國」文字，表示這是很好的基礎。而兩岸各自體認究竟是中華民國代表中國，或是中華人民共和國代表中國，他認為這都可以理解。他表示，對於內涵「非彼即此」的爭論並不好，其實大家表述的範圍都差不多。

錢其琛昨日說法，屬於中共在兩岸間論述「一個中國」原則寬鬆的說法。

在這種說法之下，錢其琛甚至表示，謝長廷提出的「中華民國憲法規定領土包括廈門」的一個中國主張「也不錯」，不管謝長廷所指「一個中國」究竟是那一種說法。

對兩岸是否應先擱置政治障礙，就三通問題恢復談判，錢其琛說，三通所牽涉的是技術問題，兩會避開障礙是對的，三通行得通，目前的做法是捨近求遠、勞民傷財，應該改變，現在就可以改變，不必談「一個中國」內涵。

相關新聞見三版

三起「台諜案」 中共判重刑

姚嘉珍期無刑徒 楊銘刑死 張瑋年15刑徒 有台灣向意告警重嚴

【特派記者賴錦宏／北京報導】在中共中央軍委會的關注下，涉及劉連昆台諜案的台灣民眾姚嘉珍，昨天被北京市第二中級人民法院判處無期徒刑，剝奪政治權利終身；同時，該院也分別對另兩起台諜案宣判，楊銘中被判處死刑，張瑋處有期徒刑十五年。

姚嘉珍、楊銘中和張瑋三人被指控是台灣國防部軍事情報局間諜，分別受台灣情報機關派遣，先後潛入北京、上海等地，從事竊取中共政治、經濟、軍事機密的間諜活動，造成國家安全嚴重危害。

北京消息人士稱，中共在此時宣判三起台諜案，有向台灣嚴重警告的意味，警告台灣當局不要再從事這類竊取情報行為。

一九五三年生的姚嘉珍，涉及去年中共軍方破獲的中共建政五十年來最大的台諜案，涉案的共軍總後勤部前軍械部部長劉連昆少將及前軍械處處長邵正忠大校，因於一九九〇年至九七年期間，涉嫌為台灣情報部門多次提供各種共軍軍事情報，包括九六年台海危機中提供大陸軍演內容和飛彈演習是「啞彈」等情報。

北京消息人士稱，其實劉案早在去年底就審理終結，涉及劉案的二十多人全部判刑確定，包括劉連昆在瀋陽軍區擔任軍官的兒子、邵正忠的兒子等人。但並未對外發布。尤其是涉案的軍人，早已發監執行。

消息人士表示，這件案子中共中央軍委主席江澤民十分震怒也相當重視，所以中共中央軍委以最急件要全軍傳達，並且指示司法部門「嚴辦」。中共官方選在這個時間點，結合另兩人的案子同時公開，有向外界強調台灣情報部門仍在大陸從事情報蒐集和「破壞工作」的訊息。

相關新聞見十三版

中共國家主席江澤民（左）十三日在北京接見來訪的美國國防部長柯恩（右）。（美聯社）

柯恩籲共中兩岸間協妥

尋求時機個一給 採取措性彈水陳趁機 出指民澤江見會

【記者張聖岱／綜合報導】中共國家主席江澤民昨天在北京會見美國國防部長柯恩時稱，一個中國原則是和平解決台灣問題的基礎和前提，是否堅持一個中國原則，是有無誠意開展對話的試金石。

江澤民說，只要台灣新領導人接受一個中國原則，兩岸對話和談判就可以恢復，而且什麼都可以談。

柯恩指出，美國尚未決定是否出售神盾級驅逐艦給台灣，但他也呼籲中共應趁陳水扁總統採取彈性措施時，尋求兩岸間的妥協，給陳水扁一個機會。

他認為，中共已針對台灣部署更多的軍事設施，這會讓台灣人民選擇「更複雜」的人來防衛台灣。

江澤民強調，「中一美關係最重要、最敏感的核心問題是台灣問題。美國政府和政治家應從兩國大局出發，嚴格遵守「中一」美三個聯合公報和有關承諾，做出明智抉擇。

中共中央軍委副主席張萬年告訴柯恩，台灣當局新的領導人上台以後，擺出了一些善意和解的姿態，但在一個中國原則這一個根本問題上採取了迴避、模糊的態度，缺乏改善兩岸關係的誠意。中共對他仍是「聽其言，觀其行」。

他稱，中共絕不放棄對台使用武力，這是為了盡最大努力實現和平統一。

柯恩指出，中共是一個巨大及逐漸強大的國家。把中共融入國際經濟、國際機制，是十分重要的。美國正採取不同措施以達到目的。

相關新聞見十三版

聞要

唐飛：依憲法傾向雙首長制 但我國走總統制較好 2版

題話

中市大坑山 紅毛猩猩攻擊登山客 傷害兩人 終被逮獲 5版

4 宋楚瑜訪泰會晤副總理 今將拜會第一大反對黨

10 實驗室裡培養角膜再移植 長庚與美發展成功

11 大雨山崩掩埋貧民窟 孟買市死傷上百人

21 外勞基本工資可包含食宿 陳菊如是說產業界懷疑

今天氣	市北台	市中台	市雄高	市蓮花	昨日市股	數指權加	值總交成	207.91	頭店場市	數指TAISDAQ	值總交成	11.11
	26℃－35℃ 10%率機雨降	26℃－34℃ 10%率機雨降	27℃－34℃ 10%率機雨降	25℃－32℃ 10%率機雨降		8267.66	986.48億			239.79	116.74億	

中國信託－送現金房貸

房貸換一換，現金得回家

貸款400萬，額外送您現金13.2萬，免抽獎！

你是否為了每個月沉重的房貸壓力而犧牲生活品質？只要您的房貸總款滿一年、金融往來配錄良好，現在馬上將房貸搬家，參加中國信託的「送現金房貸」，轉貸一經核准，貸款壓力立刻減輕，還可享受最高3.3%的現金回饋，等於首年最低只要5.2%的利率，貸得越多，賺得越多，房貸只要輕鬆一轉，現金立刻到手！

成家優惠計劃

你也可以將回饋金，轉為IKEA官家家居的提貨券，讓價值10萬元的回饋金，立刻增值為12萬5千元的提貨券。

服務專線 080-024365

＊現金回饋部份將列為台端之所得，依法應由本行於給付時，代為扣取稅款。
＊如於約定期間內提前還款，須依合約規定支付違約金。
＊本行保留決定貸款額度及核准貸款與否之權力。
＊所有利率之調整依照本行相關規定辦理。

台灣最強的消費金融銀行，不只是信用卡……

中國信託 Chinatrust

「因為年輕，我知道掌握時機才是一切
投資富達台灣基金
是我對自己的聰明長期投資」

一般人讓機會掌握在別人手中，聰明的人讓機會掌握在自己手上
別小看你手上的小錢，其實在你年輕時即可對未來作長期投資計畫
所以選擇穩健有眼光的富達台灣基金是我對自己最聰明的投資

台灣大學管理學院 謝恆惠 曹乃方 樓中德

這也是和富達投資集團的基金操作概念不謀而合，擁有全球超過350位專業經理人和分析師，資產管理逾一兆美金的基金管理經驗，每年探訪6,400家公司，積極研究全球及台灣產業趨勢，因此總是能在第一時間為各地及台灣的富達投資人，發掘不同產業中具長期投資潛力的公司，並幫助台灣投資人達成最大的長期投資目標。儘管市場動盪，富達以成熟穩健的分析，成就您對基金投資的期望。現立即申購富達台灣基金，從起點就買進的絕佳機會，再等就錯失良機。

掌握富達台灣基金，現在正是絕佳時機
富達投信專線 080-00-9911
www.fidelitysite.com.tw

各銷售機構備有本基金公開說明書及申購表格，歡迎索取。

☐ 是的，我想進一步了解「富達台灣基金」請寄給我相關資料 ☐ 請立刻派專人與我聯絡
姓名 ☐男 ☐女 電話(日) (夜)
住址
身分證字號(選擇性填寫)
※請放大傳真至(02) 2378-7170 或郵寄至台北市106敦化南路二段207號15F 12600714

富達知道的，你可能不知道！
Fidelity Investments 富達投資

指定用途信託：上海銀行 大眾銀行 大安銀行 中國信託商業銀行 中華銀行 台新銀行 交通銀行 花旗銀行 第一銀行 萬通銀行 萬泰銀行 遠東銀行 聯邦銀行
委任銷售：中國國際商業銀行 中央信託局 世華銀行 台北銀行 台灣銀行 華南銀行 華僑銀行 農民銀行 彰化銀行
代理收付：台中商銀 亞太銀行 高雄銀行 華信銀行

本基金經證期會核准，惟不表示本基金絕無風險。本公司以往之經理績效不保證本基金之最低投資收益；本公司除盡善良管理人之注意義務外，不負責本基金之盈虧，亦不保證最低之收益，投資人申購前應詳閱本基金公開說明書。（公開說明書備索）